

Vydavateľ :  
VÚEPP - ATIS  
Trenčianska 55  
824 80 Bratislava

**Telef. a fax. č.:**

Telefón: **02 / 58 243 351**

Fax: **02 / 53 418 147**

e-mail: [atis@vuepp.sk](mailto:atis@vuepp.sk)

**ATIS na INTERNETE**  
[www.vuepp.sk/atis](http://www.vuepp.sk/atis)

**V tomto čísle :**

1. Export pšenice len z intervenčných zásob EÚ  
Do Poľska odsúhlasený import 480 tis. t pšenice  
Ukrajina – vzrástol podiel potravinárskej pšenice  
Produkcia jatočného dobytky a hydiny v Rusku
2. Globálne zásoby kukurice klesli na minimálnu úroveň
2. Ceny hovädzieho dobytky
4. Ceny ošípaných
5. Ceny výkrmových kurčiat
6. Ceny vajec
7. Ceny masla
8. Ceny syrov
9. Ceny pšenice
10. Ceny jačmeňa
11. Ceny kukurice
12. Ceny zemiakov
13. Európska únia a ČR uvoľnia obchod  
Menej nakúpeného mlieka v Poľsku  
Úroda obilnín v Rumunsku nižšia ako vlni
14. Plochy a produkcia olejnin v Európskej únii 2001 - 2002\*



ISSN 1335 – 6224



1 2 >

### Export pšenice len z intervenčných zásob EÚ

Európska komisia nesubvencuje momentálne ani export obilnín do tretích krajín. Zodpovedný výbor pre obilniny v Bruseli zamietol ponuky na export obilnín z voľného trhu. Ponuky z obchodu zahŕňali objem viac ako 731 500 t pšenice, 400 tis. t jačmeňa ako aj 127 tis. t raže. Najvyššia požadovaná subvencia sa pritom pohybovala od 1,50 EUR/t pri pšenici až do 21,89 EUR/t pri raži. Európska komisia bola výrazne zdržanlivá aj pri poskytovaní vývozných licencií pre obilniny z intervenčných zásob. Ponuky z intervenčných zásob zahŕňali viac ako 306 346 t jačmeňa a 48 157 t raže. Povolenie dostalo len Nemecko na export z intervenčných skladov: 11 090 t raže do krajín mimo Ázie a na vývoz 2 677 t jačmeňa. Na vývoz do tretích krajín bez subvencií boli pridelené licencie pre viac ako 15 854 t tvrdej pšenice, 42 448 t mäkkej pšenice, 5 778 t kukurice, 25 625 t jačmeňa, 1 850 t ovsa, 25 724 t pšeničnej múky ako aj 39 865 t sladu.

ATIS/ AgE Brusel

### Do Poľska odsúhlasený import 480 tis. t pšenice

V období od októbra 2002 do júna 2003 sa má z Európskej únie bez cla doviezť do Poľska 480 tis. t pšenice. O výške bezcolného dovozu rozhodla vláda Poľskej republiky. Každý štvrtý rok sa tak môže doviezť 120 tis. t pšenice. V porovnaní s rokom 2001 je kvóta na dovoz pšenice o 40 tis. t vyššia. Nevyužitá časť dovoznnej kvóty sa môže presunúť do ďalšieho štvrtého roku.

ATIS/ZMP

### Ukrajina – vzrástol podiel potravinárskej pšenice

Tohtoročná ukrajinská úroda pšenice sa znížila kvôli suchu asi na 21,4 mil. t, čím bude o 3,8 % nižšia ako v sezóne 2001 – 02. Podľa predbežných údajov sa urodilo na Ukrajine takmer 20,8 mil. t ozimej a 607 700 t jarnej pšenice. Priemerná hektárová úroda ozimej pšenice klesla o 1,8 % asi na 3,22 t/ha. Pri jarnej pšenici boli dosiahnuté hektárové úrody o 3,7 % vyššie ako vlni, asi 2,24 t/ha. Podiel potravinárskej pšenice sa tento rok zvýšil na 68 %.

ATIS/ZMP

### Produkcia jatočného dobytky a hydiny v Rusku

V roku 2003 by sa malo v Rusku vyprodukovať rovnaké množstvo jatočného dobytky a hydiny ako v roku 2002. V porovnaní s rokom 2001 je do roku 2005 plánované zvýšenie o 4,7 – 6,8 %. Produkcia mlieka by mala byť v roku 2003 vyššia o 3 – 4 % a do roku 2005 by mala v porovnaní s rokom 2001 vzrásť o 12,5 – 16,4 %. Plánovaný nárast produkcie vajec v Rusku je od 4 – 4,7 %. V roku 2001 sa predalo 2,9 mil. t jatočných zvierat (-1,1 % menej ako v roku 2000). Mlieka a predalo 12,9 mil. t (o 3,7 % viac ako v roku 2000) a vajec 23,4 mld. ks (o 4,1 % viac ako v roku 2000).

ATIS/ZMP

## **Globálne zásoby kukurice klesli na minimálnu úroveň**

Najnovšie odhady samozásobenia kukuricou na celosvetovej úrovni v tomto hospodárskom roku indikujú podľa odhadu ZMP (Zentralen Markt- und Preisberichtsstelle) krátkodobý, tendenčne jednoznačný nárast cien kukurice na medzinárodných trhoch. Rozdiel medzi globálnou produkciou kukurice a jej celosvetovou spotrebou dosiahol podľa ZMP postupne kritické rozmery. Po tom, ako sa nadmerné svetové zásoby kukurice v dvoch predchádzajúcich hospodárskych rokoch znížili spolu takmer o 46,7 mil. t (-27 %) na 124,8 mil. t, ukazuje sa pre obdobie 2002/03 ďalší pokles, ku koncu sezóny len na 91,5 mil. t. Tým sa zhorší pomer medzi globálnymi zásobami a množstvom spotreby na menej ako 15 %. V minulých rokoch bola vzájomná relácia minimálne 20 %, najčastejšie však takmer 30 %. Ak by ostali úrody kukurice na južnej pologuli pod úrovňou súčasných prognóz, bude treba rátať prinajmenej regionálne so zhoršeným zosúladením v zásobení trhu. Ministerstvo poľnohospodárstva USA odhaduje úrodu kukurice v sezóne 2002/03 asi na 590 mil. t, čo je asi o 4 mil. t menej ako úroda v roku 2001. Zároveň sa očakáva, že svetová spotreba kukurice v porovnaní s kampaňou 2001/02 vzrastie o 1,1 mil. t na 623,3 mil. t. Tým by spotreba v súčasnom hospodárskom roku prekročila vyprodukované množstvo o 33,3 mil. t.

### **Pokles ponuky v USA**

Pre USA, ktoré sú najväčším svetovým producentom aj exportérom kukurice sa očakáva tento rok podľa odhadov amerického ministerstva poľnohospodárstva, ako aj expertov ZMP zreteľnejší pokles ponuky. Úroda kukurice v USA sa tento rok odhaduje približne na 227,8 mil. t, v porovnaní s úrodou vlani 241,5 mil. t. Vychádzajúc z uvedených čísiel sa odhaduje, že v sezóne 2002/03 bude v USA k dispozícii 268,9 mil. t kukurice. To by bolo asi o 21 mil. t (-7 %) menej ako v minuloročnej sezóne. Domáca spotreba sa v sezóne 2002/03 očakáva asi na úrovni 198,3 mil. t, export by mal dosiahnuť 50,8 mil. t. Zvýšenie dopytu podmienené odbúraním zásob bude posudzované v USA viac pozitívne, pretože v minulých rokoch boli vybudované veľmi vysoké zásoby kukurice. V jeseni 2003 sa tak pravdepodobne zásoby kukurice v USA odbúrajú

podľa odhadu z 21,2 mil. t na 19,5 mil. t. Z tohto vývoja sa však ešte neodvinú žiadne problémy v samozásobení. Podľa názoru ZMP sa zároveň v strednodobom výhľade vytvorí dostatočný priestor na nárast cien kukurice.

### **Nadbytok kukurice v Európskej únii**

Vychádzajúc z odhadov úrody a produkcie, je v EÚ iná situácia ako v USA a nemožno očakávať zníženie zásob kukurice. Aktuálne prognózy pre rok 2002 vychádzajú z predpokladu, že úroda kukurice bude medzi 38,4 mil. ton a 39,5 mil. t, v porovnaní so 40 mil. t minulý rok. Vo Francúzsku sa odhaduje úroda kukurice na 15,9 mil. t, čo by bolo o 0,5 mil. t menej ako vlani. Pokles produkcie sa očakáva aj v Španielsku, približne o 250 tis. t na 4,6 mil. ton. V Taliansku sa očakáva produkcia kukurice asi na úrovni minulého roka, 11 mil. t. V Nemecku by mala byť úroda Corn-Cob-Mix asi 3,6 mil. t, čo by bolo v porovnaní s rokom 2001 asi o 100 tis. t viac. Na základe úrody kukurice v EÚ asi 38,4 mil. t a pri zohľadnení predpokladaného importu asi 2,2 mil. t, ako aj počiatočného stavu zásob (asi 10,1 mil. t) odhaduje Európsky výbor pre obchod s obilninami a krmovinami (COCERAL) celkovú ponuku kukurice v sezóne 2002/03 v EÚ podľa ZMP asi na 50,7 mil. t. To by bolo o 400 tis. ton viac ako v sezóne 2002/03. Tejto ponuke bude ako protiváha stáť dopyt na domacom trhu EÚ vo výške asi 38,4 mil. t, z čoho približne 28,9 mil. t by sa malo skŕmiť. Export spolu so spracovateľským priemyslom by mali spotrebovať množstvo asi 1,7 mil. t. Na základe týchto odhadov experti z Bonnu nepredpokladajú redukciiu zásob kukurice v EÚ.

### **Šance na odbyt kukurice z tretích krajín**

Napriek tomu, že odhady úrody v EÚ pre sezónu 2002/03 signalizujú vysoké samozásobenie kukuricou, pre tretie krajiny existujú reálne odbytové šance. Maďarsko môže bezcolne vyviezť do štátov EÚ 450 tis. t kukurice. Do začiatku októbra boli pridelené licencie na 45 290 t z tohto kontingentu, z čoho 4 725 t bolo pre Nemecko. Od začiatku júla do konca septembra tohto roka boli v Bruseli rozdelené dovozné licencie na 446 tis. t kukurice, v porovnaní s 99 tis. t v rovnakom období minulého roka.

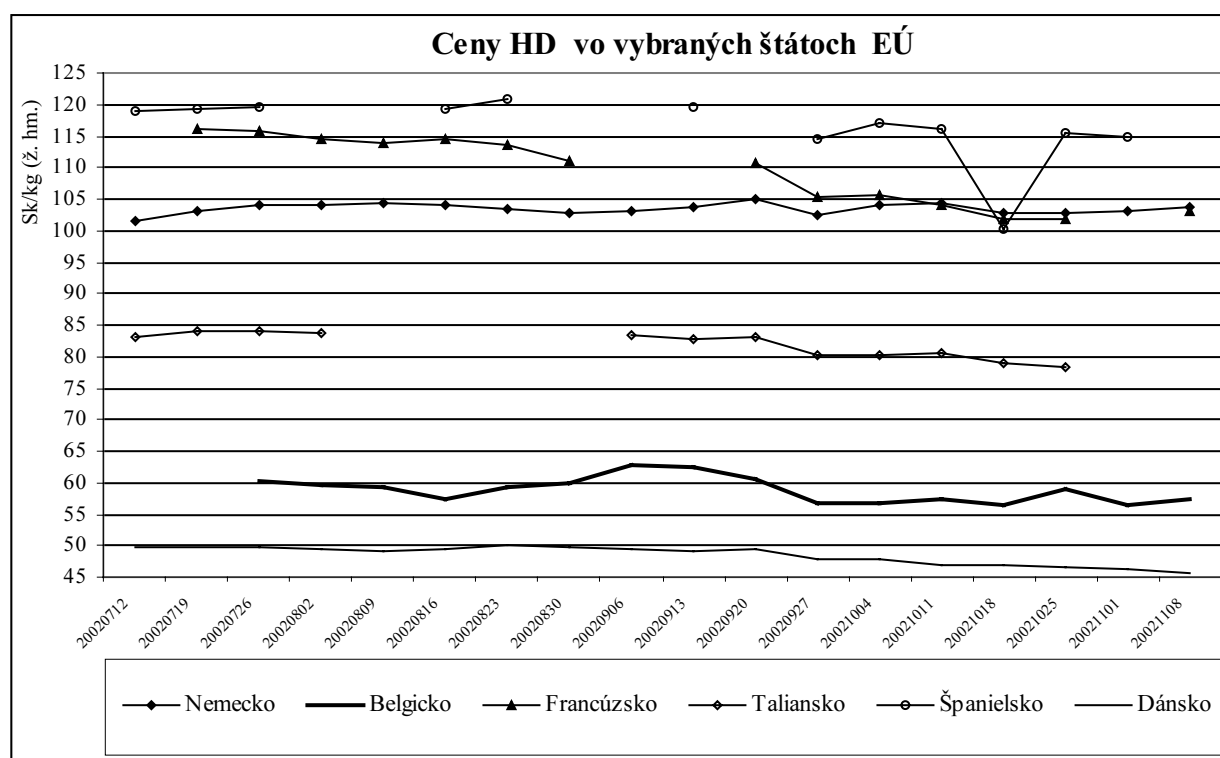
ATIS/AgE Bonn

**Ceny hovädzieho dobytku vo vybraných štátoch EÚ**
*v Sk/kg (ž. hm.)*

Dátum	Nemecko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Dánsko	Írsko	Španielsko
28. 6. 2002	100,13	58,04	116,08	82,85	49,62	106,34	118,22
5. 7. 2002	99,86	57,88	115,76	82,63	49,27	104,97	117,52
12. 7. 2002	101,48	57,86	-	83,23	49,61	105,22	118,83
19. 7. 2002	102,98	-	115,97	84,18	49,92	105,02	119,16
26. 7. 2002	104,16	60,35	115,78	84,04	49,84	104,17	119,68
2. 8. 2002	103,93	59,71	114,55	83,59	49,31	102,18	-
9. 8. 2002	104,30	59,41	113,99	-	49,07	100,11	-
16. 8. 2002	103,95	57,50	114,56	-	49,32	100,02	119,28
23. 8. 2002	103,36	59,13	113,43	-	49,93	98,89	120,87
30. 8. 2002	102,75	59,87	111,03	111,03	49,64	98,28	-
6. 9. 2002	103,20	62,87	-	83,26	49,43	98,20	-
13. 9. 2002	103,76	62,43	62,43	-	49,08	97,34	119,72
20. 9. 2002	105,10	60,55	60,55	110,72	49,31	96,80	-
27. 9. 2002	105,10	60,55	110,72	83,04	49,31	96,80	-
4. 10. 2002	102,32	56,61	105,25	80,09	47,80	93,18	114,39
11. 10. 2002	103,90	56,79	105,58	80,34	47,95	93,88	117,03
18. 10. 2002	102,78	56,34	101,95	78,84	46,85	91,60	100,18
25. 10. 2002	102,78	58,82	101,95	78,42	46,44	91,06	115,40
1. 11. 2002	103,19	56,34	-	-	46,23	90,53	114,80
<b>8. 11. 2002</b>	<b>103,60</b>	<b>57,37</b>	<b>103,19</b>	<b>-</b>	<b>45,61</b>	<b>89,95</b>	<b>-</b>

\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS

Zdroj: Agra Europe



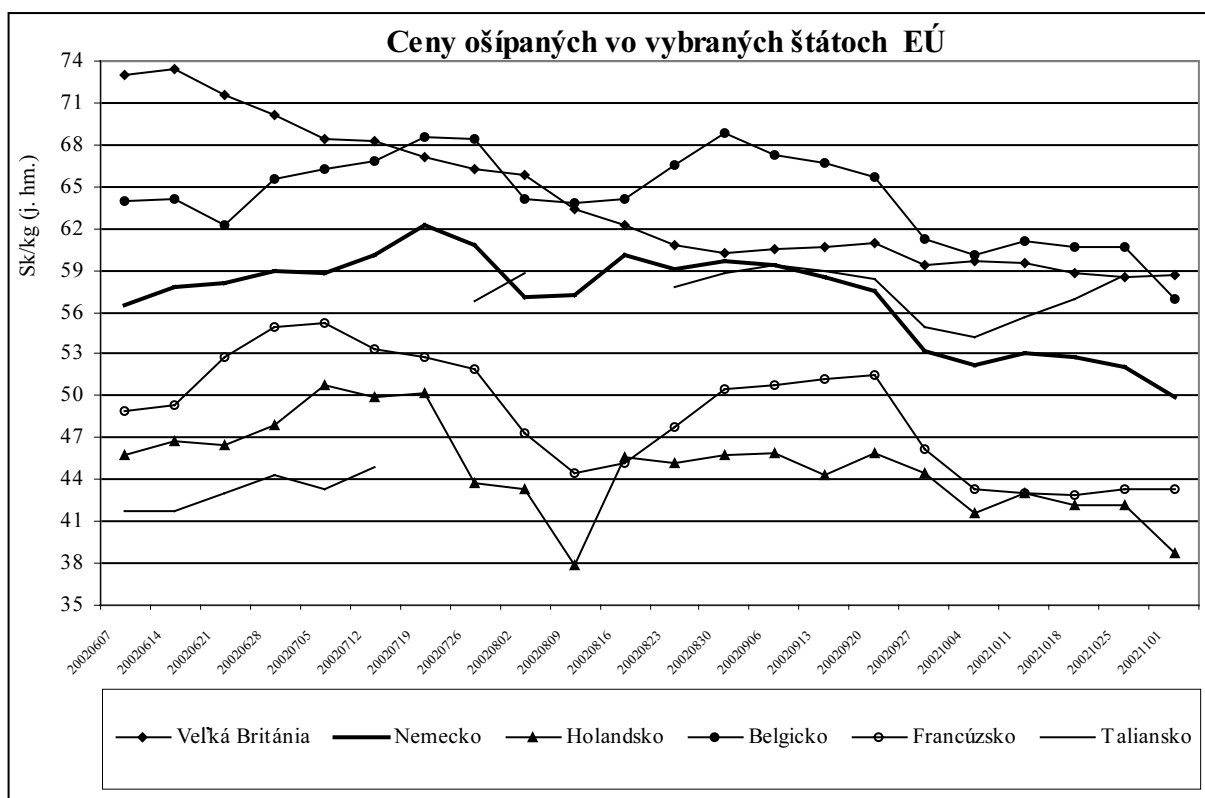
Graf: ATIS

**Výkrmový dobytok:** Živá hmotnosť okrem Nemecka, Holandska, Francúzska a Írska. Priemerná týždenná trhovacia cena MLC pre certifikovaných býčkov a jalovice vo Veľkej Británii; mladé býky (R3) v Nemecku, Holandsku a Belgicku, býčky (R3) vo Francúzsku, Dánsku, Írsku; vitelloni (mladý HD, býci alebo jalovice)

v Taliansku. Trhové ceny zo stredy v Nemecku (Bavorsko), Holandsku (Rotterdam), Belgicku (Anderlecht), Francúzsku (Rouen); priemer štyroch severotalianskych trhov za týždeň končiaci predchádzajúcou sobotou, národné týždenné kotácie v Dánsku. Írska oficiálna týždenná priemerná výrobná cena, bez DPH.

**Ceny ošípaných vo vybraných štátoch EÚ**
*v Sk/kg (j. hm.)*

Dátum	V. Británia	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Dánsko	Írsko	Španiel-sko
28. 6. 2002	70,08	58,93	47,85	65,57	54,94	44,31	52,28	60,03	70,71
5. 7. 2002	68,45	58,77	50,81	66,28	55,23	43,30	51,25	59,87	70,46
12. 7. 2002	68,23	60,09	49,85	66,77	53,41	44,96	51,63	60,31	70,36
19. 7. 2002	67,14	62,24	50,15	68,51	52,84	-	50,60	60,67	69,98
26. 7. 2002	66,32	60,80	43,81	68,39	51,85	56,77	50,51	60,57	69,40
2. 8. 2002	65,86	57,05	43,34	64,13	47,32	58,82	48,65	58,82	-
9. 8. 2002	63,46	57,21	43,79	63,82	44,45	-	47,53	57,21	-
16. 8. 2002	62,23	60,16	45,56	64,14	45,12	-	45,12	55,07	62,94
23. 8. 2002	60,76	59,13	45,11	66,57	47,74	57,81	44,67	55,84	61,23
30. 8. 2002	60,17	59,65	45,72	68,79	50,51	58,78	44,41	54,64	-
6. 9. 2002	60,51	59,41	45,96	67,21	50,73	59,41	45,53	54,42	-
13. 9. 2002	60,72	58,55	44,34	66,73	51,23	58,98	45,21	54,03	56,70
20. 9. 2002	61,00	57,52	45,85	65,74	51,47	58,39	46,58	54,28	-
27. 9. 2002	61,00	57,52	45,85	65,74	51,47	58,39	46,58	54,28	-
4. 10. 2002	59,39	53,26	44,45	61,22	46,13	54,93	45,29	52,63	52,24
11. 10. 2002	59,66	52,16	41,64	60,15	43,33	54,26	45,43	52,79	51,13
18. 10. 2002	58,81	52,83	42,10	60,68	42,93	56,96	46,23	52,63	62,70
25. 10. 2002	58,53	52,01	42,10	60,68	43,34	58,61	46,64	52,42	48,11
1. 11. 2002	58,67	49,94	38,80	56,96	43,34	-	46,64	52,42	48,10
<b>8. 11. 2002</b>	<b>58,15</b>	<b>49,94</b>	<b>37,97</b>	<b>56,96</b>	<b>43,34</b>	<b>55,31</b>	<b>45,40</b>	<b>52,42</b>	<b>-</b>

*Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS*
*Zdroj: Agra Europe*

*Graf: ATIS*

**Výkrmové ošípané:** Jatočná hmotnosť trieda II alebo ekvivalent okrem: upravený priemer Euro-spec. vo Veľkej Británii; trieda 2 (125-145 kg) živej váhy v Taliansku; trieda 03 bekonové ošípané v Dánsku. Trhové ceny v Nemecku (Hamburg), VAKO v Holandsku; priemer piatich hlavných trhov v Belgic-

ku; priemer siedmich severotalianskych trhov; priemerná vyplácaná cena v Dánsku; pre Írsko národná priemerná cena – Bord Bia. Francúzske ceny ošípaných sa teraz zisťujú priemerom aukčných cien ex-farm (bez dopravy a iných nákladov) pre ošípané s obsahom sva- loviný od 50 %.

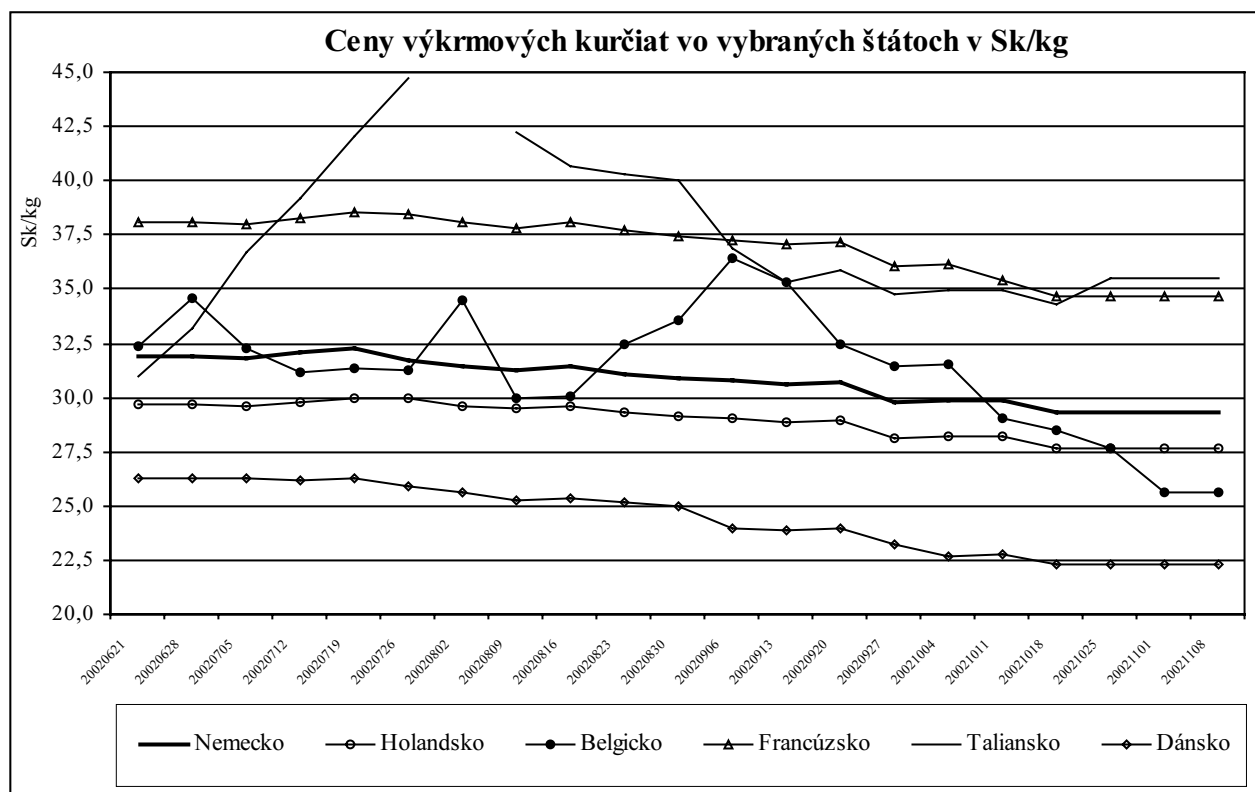
# Ceny výkrmových kurčiat vo vybraných štátoch EÚ

v Sk/kg (ž. hm.)

Dátum	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Španielsko
28. 6. 2002	31,90	29,68	34,56	38,10	33,23	32,18
5. 7. 2002	31,81	29,60	32,26	38,00	36,67	34,36
12. 7. 2002	32,05	29,82	31,16	38,28	39,17	46,17
19. 7. 2002	32,24	30,00	31,34	38,51	42,09	50,61
26. 7. 2002	31,74	29,95	31,29	38,44	44,70	46,23
2. 8. 2002	31,40	29,63	34,50	38,04	-	-
9. 8. 2002	31,25	29,49	29,93	37,85	42,25	-
16. 8. 2002	31,41	29,64	30,08	38,04	40,69	44,04
23. 8. 2002	31,10	29,34	32,41	37,67	40,29	46,41
30. 8. 2002	30,91	29,17	33,53	37,44	40,06	24,98
6. 9. 2002	30,79	29,05	36,42	37,29	36,86	24,00
13. 9. 2002	30,57	28,85	35,30	37,03	35,30	23,83
20. 9. 2002	30,71	28,98	32,44	37,20	35,90	23,93
27. 9. 2002	29,77	28,10	31,45	36,06	34,80	-
4. 10. 2002	29,87	28,18	31,55	36,17	34,91	51,03
11. 10. 2002	29,90	28,22	29,06	35,38	34,96	49,49
18. 10. 2002	29,31	27,66	28,48	34,67	34,26	50,36
25. 10. 2002	29,31	27,66	27,66	34,67	35,50	43,11
1. 11. 2002	29,31	27,66	25,59	34,67	35,50	35,67
8. 11. 2002	29,31	27,66	25,59	34,67	35,50	-

\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS

Zdroj: Agra Europe



Graf: ATIS

**Výkrmové kurčatá:** Národné priemerné produkčné ceny v Nemecku, Holandsku, Taliansku, Dánsku; pro-

ducentné ceny počítané z trhových cien v Belgicku (Deinze), Francúzsku (Paríž).

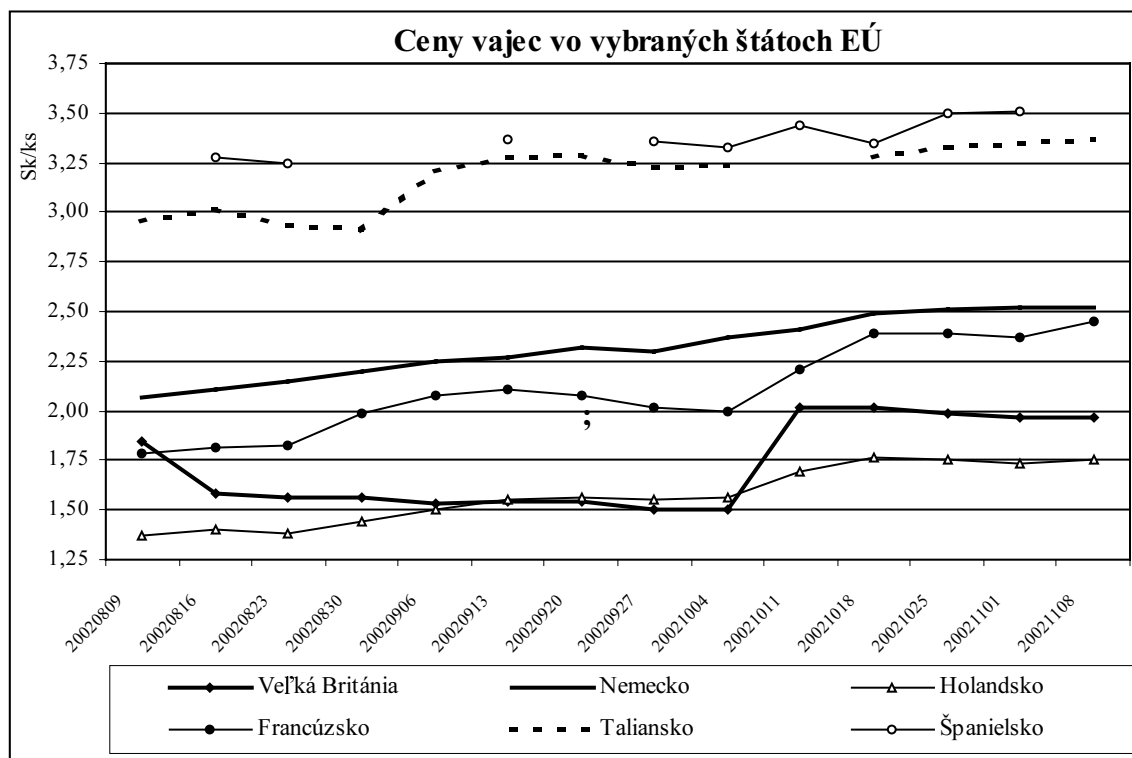
# Ceny vajec vo vybraných štátoch EÚ

v Sk/ks

Dátum	Veľká Británia	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Dánsko	Španielsko
28. 6. 2002	1,80	2,07	1,38	1,48	1,79	2,84	3,96	3,29
5. 7. 2002	1,81	2,11	1,42	1,56	1,74	2,83	3,95	3,28
12. 7. 2002	1,85	2,10	1,34	1,58	1,76	2,85	3,97	3,30
19. 7. 2002	1,84	2,06	1,28	1,52	1,85	2,91	3,99	3,32
26. 7. 2002	1,86	2,07	1,28	1,48	1,85	2,91	3,99	3,32
2. 8. 2002	1,87	2,07	1,33	1,51	1,83	2,96	3,95	-
9. 8. 2002	1,84	2,07	1,37	1,50	1,78	2,95	3,93	-
16. 8. 2002	1,58	2,11	1,40	1,52	1,81	3,01	3,95	3,28
23. 8. 2002	1,56	2,15	1,38	1,54	1,82	2,93	3,91	3,25
30. 8. 2002	1,56	2,19	1,44	1,57	1,98	2,92	3,89	-
6. 9. 2002	1,54	2,25	1,50	1,62	2,08	3,21	3,87	-
13. 9. 2002	1,55	2,27	1,55	1,67	2,11	3,27	3,84	3,37
20. 9. 2002	1,54	2,32	1,56	1,73	2,08	3,29	3,86	-
27. 9. 2002	1,51	2,30	1,56	1,71	2,01	3,23	3,74	3,35
4. 10. 2002	1,50	2,37	1,56	1,77	2,00	3,24	3,76	3,33
11. 10. 2002	2,01	2,40	1,69	1,80	2,21	-	3,76	3,44
18. 10. 2002	2,02	2,49	1,77	1,90	2,39	3,27	3,74	3,35
25. 10. 2002	1,99	2,51	1,75	1,98	2,39	3,32	3,71	3,50
1. 11. 2002	1,97	2,52	1,74	1,99	2,37	3,34	3,68	3,51
8. 11. 2002	1,97	2,52	1,75	2,01	2,45	3,37	3,71	-

\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS

Zdroj: Agra Europe



Graf: ATIS

**Vajcia:** Veľ. Británia: balené spracovateľovi, tr. M (poskytuje mesačne MAFF). Nemecko, Francúzsko, Taliansko: veľkoobchodné ceny. Holandsko, Belgicko: spracovateľské ceny. Dánsko: (z 1997) spracovateľské ceny v baliarni. Nemecko: tr. M, diskont. Holandsko, Belgicko, Francúzsko, Taliansko: tr. L. Dánsko: netrie-

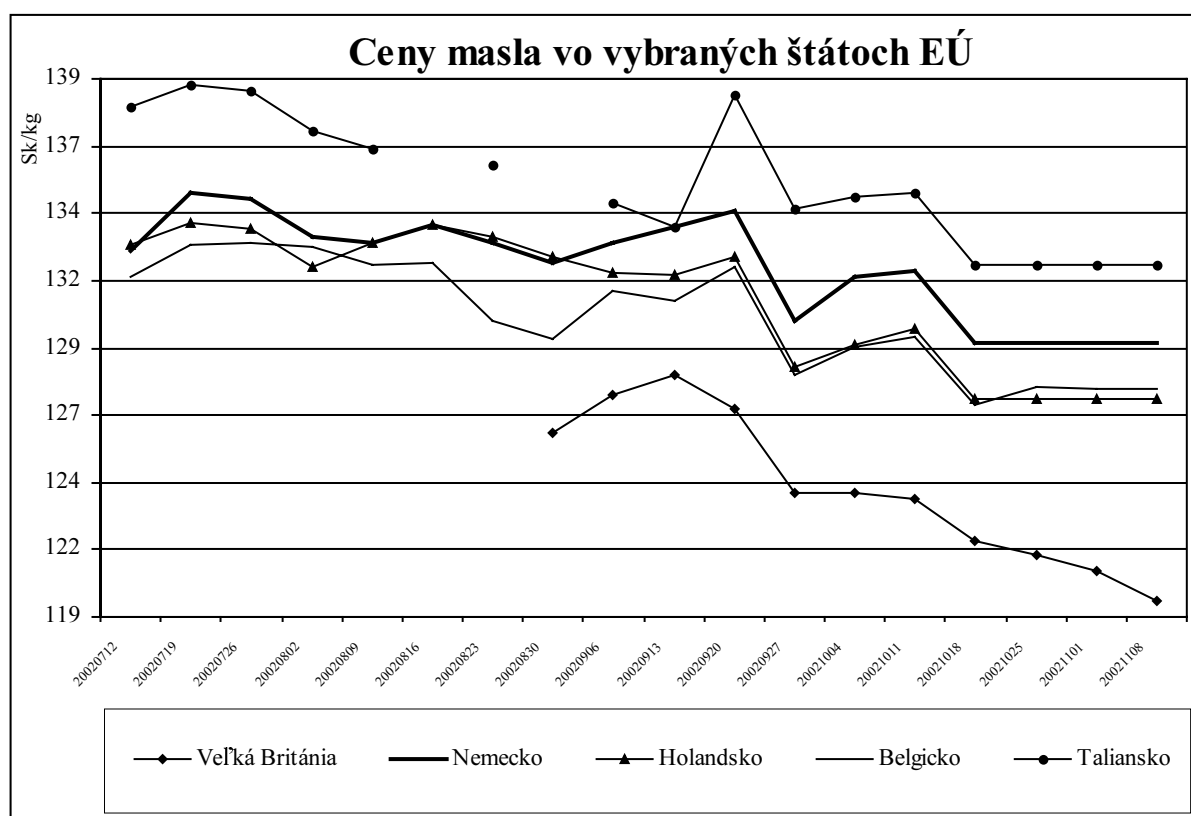
dené; cena za kg, (1 kg = 17,4 ks). ZMP prepočty za Nemecko, Holandsko (Barneveld), Belgicko (Kruishoutem) a Taliansko (Miláno); kotácie ITAVI vo Francúzsku; kotácie Dansk Andels Aeg v Dánsku. Španielsko: tr. L, pesety/tucet (poskytuje MAPA).

**Ceny masla vo vybraných štátoch EÚ**
*v Sk/kg*

Dátum	V. Británia	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Španielsko
28. 6. 2002	127,22	132,03	132,25	131,32	129,59	137,35	131,58
5. 7. 2002	127,79	131,67	131,89	130,57	129,24	136,97	131,23
12. 7. 2002	129,43	132,64	132,86	131,62	130,19	137,98	-
19. 7. 2002	129,13	134,77	133,65	132,80	130,97	138,80	-
26. 7. 2002	130,38	134,55	133,44	132,90	130,75	138,58	132,76
2. 8. 2002	130,76	133,12	132,02	132,73	129,36	137,10	-
9. 8. 2002	128,17	132,91	132,91	132,07	128,73	136,43	-
16. 8. 2002	127,89	133,58	133,58	132,17	129,38	-	-
23. 8. 2002	126,36	132,92	133,14	129,99	128,11	135,77	-
30. 8. 2002	125,85	132,14	132,36	129,36	127,57	-	-
6. 9. 2002	127,27	132,91	131,82	131,08	127,05	134,42	-
13. 9. 2002	127,97	133,46	131,74	130,75	126,57	133,46	-
20. 9. 2002	126,73	134,08	132,35	132,05	128,02	138,40	-
27. 9. 2002	123,64	129,99	128,32	128,02	125,38	134,19	121,60
4. 10. 2002	123,59	131,66	129,13	129,01	125,77	134,60	-
11. 10. 2002	123,35	131,83	129,73	129,39	125,94	134,78	122,14
18. 10. 2002	121,86	129,19	127,13	126,88	123,42	132,08	132,58
25. 10. 2002	121,30	129,19	127,13	127,58	123,42	132,08	121,40
1. 11. 2002	120,71	129,19	127,13	127,50	123,42	132,08	118,49
<b>8. 11. 2002</b>	<b>119,61</b>	<b>129,19</b>	<b>127,13</b>	<b>127,50</b>	<b>123,42</b>	<b>132,08</b>	-

\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS

Zdroj : Agra Europe



Graf: ATIS

**Maslo:** Z mliekarne bez DPH, ale v Nemecku z veľkoobchodu. Veľ. Británia: anglické 80 % tuk, blok, solené, zo skladu; národný priemer nebaleného výberového masla v Nemecku, Holandsku, Belgicku, Dánsku,

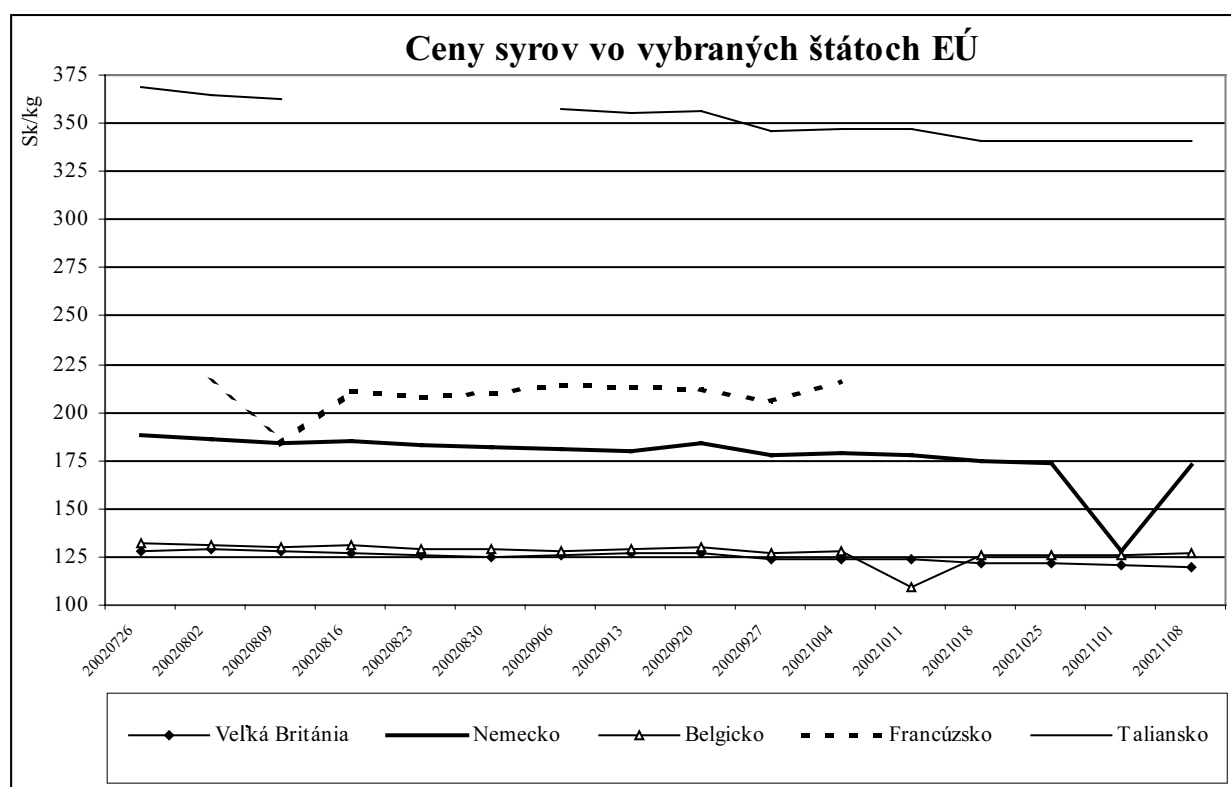
národný priemer pre stupeň I nebaleného vo Francúzsku; Miláno - cena pre jemné odstredené v Taliansku; pre Írsko zo skladu po subvencii; Španielsko: cena z výroby podľa Nariadenia č. 1547/87.

**Ceny syrov vo vybraných štátoch EÚ**
*v Sk/kg*

Dátum	V. Británia	Nemecko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko
28. 6. 2002	121,73	188,30	130,97	221,97	369,73
5. 7. 2002	125,72	185,58	130,61	213,41	349,95
12. 7. 2002	127,34	186,94	131,57	218,99	352,52
19. 7. 2002	127,04	188,06	132,36	201,04	372,53
26. 7. 2002	128,27	187,75	132,14	-	368,57
2. 8. 2002	128,65	185,75	130,78	217,60	364,65
9. 8. 2002	127,65	184,40	130,14	184,40	362,86
16. 8. 2002	127,37	184,89	130,75	210,99	-
23. 8. 2002	125,84	183,07	129,46	208,04	361,11
30. 8. 2002	125,34	182,00	128,70	209,86	-
6. 9. 2002	126,25	181,25	128,18	213,78	357,52
13. 9. 2002	126,94	180,39	128,64	212,68	354,96
20. 9. 2002	126,73	183,82	130,53	212,36	356,60
27. 10. 2002	123,64	178,22	126,55	205,47	345,74
4. 10. 2002	123,59	178,77	127,87	216,62	346,81
11. 10. 2002	123,35	177,95	109,59	-	347,27
18. 10. 2002	121,86	174,39	125,48	-	340,32
25. 10. 2002	121,30	173,77	126,02	-	340,32
1. 11. 2002	120,71	127,96	126,02	-	340,32
<b>8. 11. 2002</b>	<b>119,61</b>	<b>172,95</b>	<b>126,72</b>	<b>-</b>	<b>340,32</b>

\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS

Zdroj: Agra Europe



Graf: ATIS

**Syry:** Bez DPH, z mliekarne alebo skladu. Biely Anglický Čedar 20 kg blok, zo skladu; výberový Ementál 45 % t. v. s. Nemecko (Kempten); Čedar 50 % t. v. s.

v Belgicku; Ementál 45 % t. v. s. vo Francúzsku; Parmezán v Taliansku (Miláno).



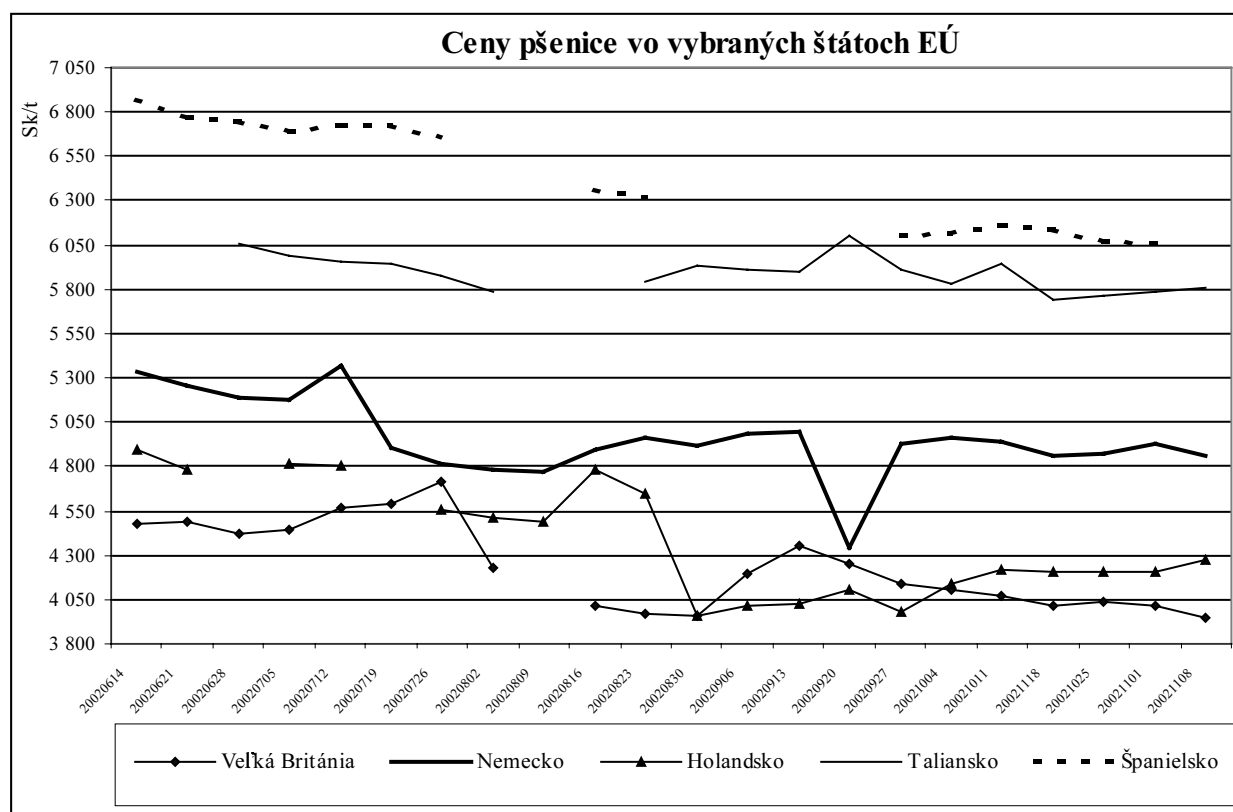
# Ceny pšenice vo vybraných štátoch EÚ

v Sk/t

Dátum	V. Británia	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Dánsko	Španielsko
28. 6. 2002	4 424	5 184	-	5 095	4 417	6 061	5 246	6 747
5. 7. 2002	4 443	5 174	4 816	5 081	4 507	5 987	5 232	6 685
12. 7. 2002	4 570	5 363	4 807	5 119	4 723	5 951	-	6 728
19. 7. 2002	4 594	4 903	-	-	4 746	5 942	-	6 726
26. 7. 2002	4 709	4 814	4 560	-	4 873	5 878	-	6 654
2. 8. 2002	4 229	4 777	4 511	-	4 688	5 785	-	-
9. 8. 2002	-	4 771	4 489	-	4 868	-	-	-
16. 8. 2002	4 020	4 896	4 777	-	5 109	-	-	6 357
23. 8. 2002	3 972	4 958	4 642	-	5 164	5 847	-	6 316
30. 8. 2002	3 956	4 914	3 962	-	5 055	5 936	-	-
6. 9. 2002	4 197	4 981	4 011	-	5 047	5 912	-	-
13. 9. 2002	4 357	4 991	4 025	5 037	5 130	5 898	-	6 252
20. 9. 2002	4 247	4 347	4 109	-	-	6 098	-	-
27. 10. 2002	4 144	4 931	3 984	-	-	5 913	5 082	6 103
4. 10. 2002	4 109	4 959	4 143	-	4 963	5 826	5 098	6 113
11. 10. 2002	4 067	4 945	4 212	4 865	4 793	5 939	5 105	6 160
18. 10. 2002	4 018	4 862	4 210	4 767	4 738	5 746	5 003	6 137
25. 10. 2002	4 033	4 875	4 210	4 747	4 718	5 766	4 999	6 066
1. 11. 2002	4 013	4 924	4 210	4 747	4 697	5 791	4 999	6 058
<b>8. 11. 2002</b>	<b>3 944</b>	<b>4 866</b>	<b>4 272</b>	<b>4 747</b>	<b>4 664</b>	<b>5 808</b>	<b>4 999</b>	

\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS

Zdroj: Agra Europe



Graf: ATIS

**Pšenica:** Veľkoobchodná predajná cena bez DPH, vrátane mesačných príplatkov. Veľ. Británia: Ceny HGCA za dodanú krmnu pšenicu; Nemecko: (priemerné vybrané trhy) potrav. pšenica; Belgicko: (Brusel) potrav. pšenica; Francúzsko: (Paríž – priemer regionálnych sledo-

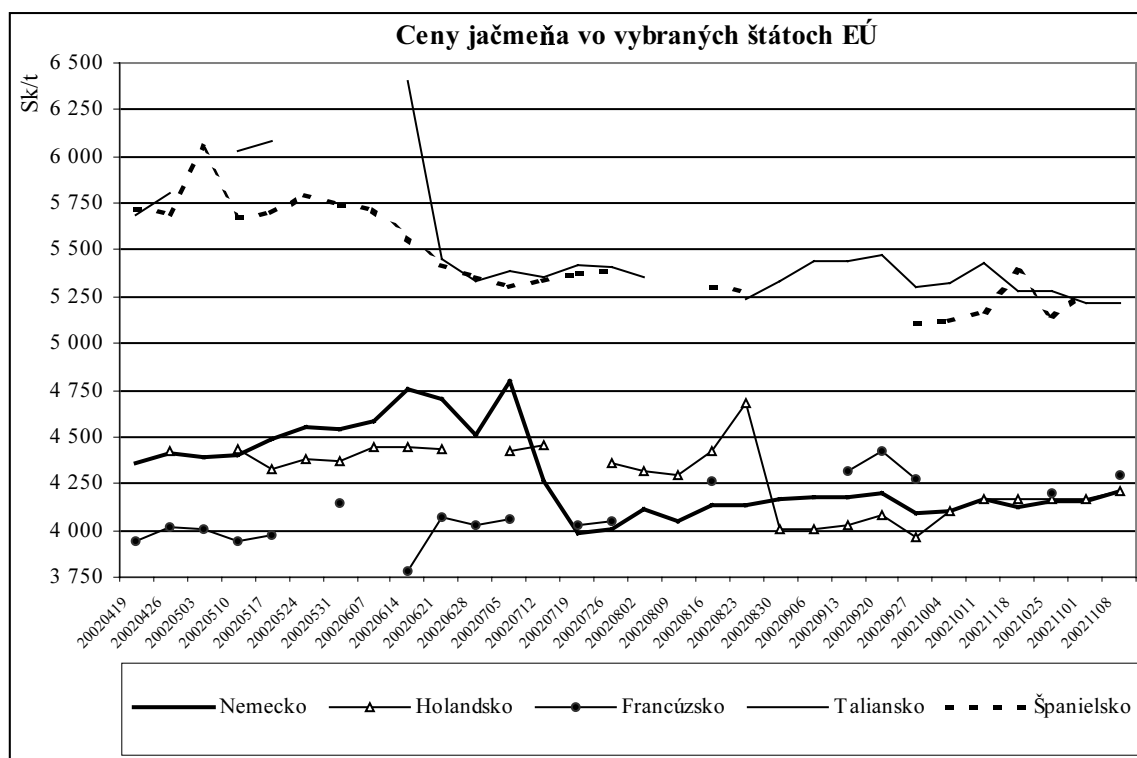
vaní cien) potrav. pšenica; Taliansko: (Miláno) potrav. pšenica (priemer štyroch tried); Dánsko: (Kodaň) potrav. pšenica; Írsko: reprezentatívne ceny zo skladu; Španielsko: domáce alebo dovezené obilie pri vstupe do spracovania alebo sila – potrav. pšenica.

**Ceny jačmeňa vo vybraných štátoch EÚ**
*v Sk/t*

Dátum	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Dánsko	Španielsko
28. 6. 2002	4 510	-	-	4 032	5 330	4 541	5 354
5. 7. 2002	4 794	4 419	-	4 065	5 391	4 529	5 301
12. 7. 2002	4 264	4 451	-	-	5 355	-	5 334
19. 7. 2002	3 989	-	4 388	4 030	5 418	-	5 377
26. 7. 2002	4 005	4 358	4 381	4 046	5 409	-	5 385
2. 8. 2002	4 113	4 312	4 334	-	5 351	-	-
9. 8. 2002	4 053	4 291	4 313	-	-	-	-
16. 8. 2002	4 140	4 423	4 467	4 268	-	-	5 303
23. 8. 2002	4 134	4 686	4 423	-	5 234	-	5 284
30. 8. 2002	4 164	4 006	4 398	-	5 334	-	-
6. 9. 2002	4 182	4 011	4 423	-	5 442	-	-
13. 9. 2002	4 176	4 025	4 434	4 322	5 446	-	5 186
20. 9. 2002	4 195	4 087	-	4 427	5 471	4 773	-
27. 10. 2002	4 097	3 963	-	4 273	5 305	4 659	5 110
4. 10. 2002	4 105	4 101	-	-	5 321	4 686	5 119
11. 10. 2002	4 166	4 170	4 549	-	5 433	4 755	5 175
18. 10. 2002	4 119	4 169	4 458	-	5 283	4 627	5 376
25. 10. 2002	4 152	4 169	4 499	4 202	5 283	4 623	5 129
1. 11. 2002	4 161	4 169	4 499	-	5 221	4 664	5 288
<b>8. 11. 2002</b>	<b>4 206</b>	<b>4 210</b>	<b>4 499</b>	<b>4 293</b>	<b>5 221</b>	<b>4 627</b>	<b>-</b>

\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS

Zdroj: Agra Europe



Graf: ATIS

**Jačmeň:** Veľkoobchodná predajná cena bez DPH, vrátane mesačných príplatkov. Veľ. Británia: Ceny HGCA za dodaný krmný jačmeň (východné Anglicko, bežný mesiac), Nemecko: priemer vybraných trhov, krmný jačmeň (priemer jarých a zimných odrôd. Belgicko: krmný jačmeň (priemer krmných odrôd), Francúzsko:

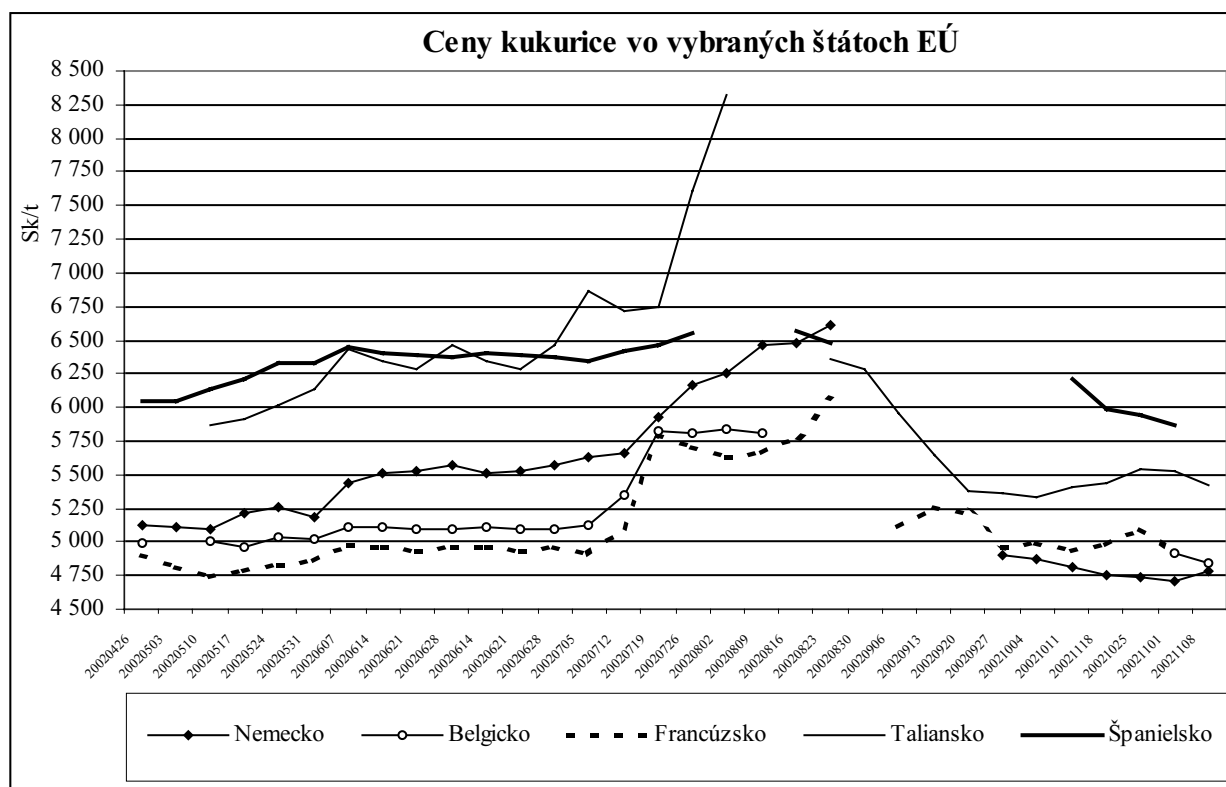
(Paríž – priemer regionálnych kotácií) krmný jačmeň bez mesačných príplatkov, Taliansko: (Miláno) - jačmeň (národný priemer), Dánsko: (Kodaň) krmný jačmeň, Španielsko: domáci alebo dovezený jačmeň pri vstupe do spracovania alebo sila (priemer jedenástich trhov).

**Ceny kukurice vo vybraných štátoch EÚ**
*v Sk/t*

Dátum	Nemecko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Španielsko
28. 6. 2002	5 565	5 095	4 958	6 469	6 379
5. 7. 2002	5 634	5 125	4 913	6 862	6 337
12. 7. 2002	5 662	5 341	5 101	6 712	6 413
19. 7. 2002	5 928	5 821	5 789	6 752	6 457
26. 7. 2002	6 158	5 811	5 700	7 613	6 559
2. 8. 2002	6 258	5 838	5 626	8 328	-
9. 8. 2002	6 461	5 809	5 660	-	-
16. 8. 2002	6 471	-	5 777	-	6 572
23. 8. 2002	6 605	-	6 048	6 364	6 483
30. 8. 2002	-	-	-	6 281	-
6. 9. 2002	-	-	5 117	5 951	-
13. 9. 2002	-	-	5 263	5 651	6 383
20. 9. 2002	-	-	5 212	5 374	-
27. 10. 2002	4 906	-	4 961	5 359	6 249
4. 10. 2002	4 879	-	4 993	5 334	-
11. 10. 2002	4 818	-	4 928	5 412	6 204
18. 10. 2002	4 755	-	4 978	5 440	5 991
25. 10. 2002	4 743	-	5 089	5 543	5 938
1. 11. 2002	4 714	4 912	4 949	5 523	5 864
<b>8. 11. 2002</b>	<b>4 780</b>	<b>4 842</b>	<b>-</b>	<b>5 420</b>	<b>-</b>

\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS

Zdroj: Agra Europe



Graf: ATIS

**Kukurica:** Veľkoobchodná predajná cena bez DPH, vrátane mesačných príplatkov. Veľ. Británia - priemerná cena ex-farm pre kŕmny ovos (namiesto kukurice siatej), Nemecko: (priemerné vybrané trhy), Belgicko: (Brusel), Francúzsko: (Paríž – priemer regionálnych kotácií),

Taliansko: (Miláno) kukurica siata (národný priemer troch odrôd); Írsko: reprezentatívne ceny zo skladu; Španielsko: domáca a/alebo dovezená kukurica pri vstupe na spracovanie alebo do sila, (priemer desiatich trhov).

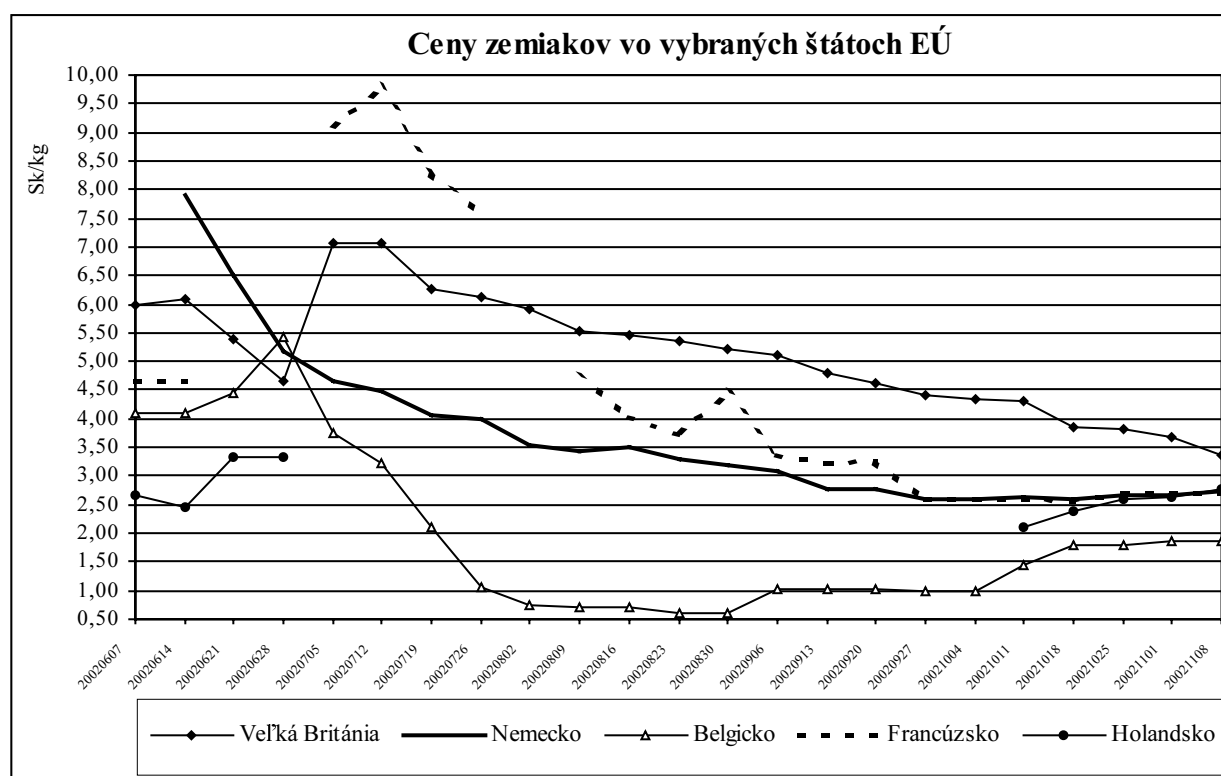
# Ceny zemiakov vo vybraných štátoch EÚ

v Sk/kg

Dátum	V. Británia	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Dánsko	Írsko
7. 6. 2002	5,98	-	2,67	4,09	4,67	-	11,11
14. 6. 2002	6,08	7,92	2,45	4,11	4,67	-	15,19
21. 6. 2002	5,39	6,51	3,32	4,43	-	-	15,32
28. 6. 2002	4,64	5,19	3,32	5,43	-	-	15,32
5. 7. 2002	7,07	4,66	-	3,76	9,06	-	24,85
12. 7. 2002	7,05	4,48	-	3,23	9,79	-	22,53
19. 7. 2002	6,28	4,07	-	2,10	8,28	-	18,75
26. 7. 2002	6,12	3,99	-	1,05	7,60	-	17,88
2. 8. 2002	5,90	3,55	-	0,75	-	-	16,86
9. 8. 2002	5,54	3,42	-	0,70	4,78	-	-
16. 8. 2002	5,45	3,51	-	0,71	4,03	-	21,01
23. 8. 2002	5,34	3,29	-	0,60	3,72	-	19,71
30. 8. 2002	5,22	3,17	-	-	-	-	-
6. 9. 2002	5,12	3,07	-	-	-	-	-
13. 9. 2002	4,78	2,77	-	-	-	-	-
20. 9. 2002	4,63	2,79	-	-	-	-	-
27. 10. 2002	4,40	2,60	-	0,99	2,60	3,67	12,93
4. 10. 2002	4,35	2,61	-	0,99	2,61	3,68	12,44
11. 10. 2002	4,32	2,62	2,11	1,43	2,61	3,69	12,46
18. 10. 2002	3,85	2,60	2,37	1,78	2,56	3,61	12,21
25. 10. 2002	3,81	2,65	2,58	1,80	2,68	3,61	12,21
1. 11. 2002	3,67	2,67	2,63	1,88	2,68	3,61	12,21
8. 11. 2002	3,36	2,72	2,79	1,88	2,68	3,61	12,14

\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS

Zdroj: Agra Europe



Graf: ATIS

**Zemiaky:** Bez DPH. Veľ. Británia: Priemer cien ex-farm, bez odhadu ceny vriec (všetky zemiaky, kotácia PMB); Nemecko: cena výrobcov na konci týždňa, trieda 2 + 3, bez nákladov na balenie, zo skladu; Belgicko: cena výrobcov pre Bintje, Brusel; veľkoobchodná cena

pre Bintje v Holandsku (Rotterdam); Francúzsko: región Arras; Dánsko: región Jutland; Írsko: priemerná cena doma pestovaných odrôd na Dublinskom veľkoobchodnom trhu, Kerrs pink, Records, Rooster, alebo skoré: Home Guard, British Queen.

## Európska únia a ČR uvoľnia obchod

Európska komisia navrhla ďalšiu liberalizáciu obchodu s českými poľnohospodármi a vyjadřila nádej, že čoskoro sa dohodne na kvótach pre obilniny a mliečne výrobky, ktoré nebudú podliehať clu. EK uviedla, že v rámci dohody o obchode v hodnote 120 mil. EUR bude pšenica, kukurica a jačmeň podliehať normálnemu clu až do pomerne vysokých objemov dovážaných komodít. Bude to však platiť v prípade, že obe strany prestanú subvencovať vývoz týchto komodít. Predpokladá sa tiež,

že od cla bude oslobodený aj sirup z nerafinovaného cukru, ovocie, med, ovocné šťavy a iné podobné výrobky a EÚ nebude musieť platiť pri vývoze do EÚ clo z ryže a olivového oleja. Dohodu budú musieť teraz schváliť členské krajiny EÚ a česká vláda. Ak sa tak stane, dohoda začne platiť od 1. januára 2003. Podľa európskeho komisára pre poľnohospodárstvo, Franza Fischlera, ide o jednu z dohôd, ktoré majú pripraviť kandidátov na členstvo v EÚ.

ATIS/RN

## Menej nakúpeného mlieka v Poľsku

V júni bola produkcia mlieka v Poľsku prvýkrát počas tohto roka nižšia. V porovnaní s májom tohto roka bol pokles pod 2 % a podobný vývoj sa očakával aj pre júl tohto roka. Ako jednu z podstatných príčin toho, že poľské mliekarne nakúpili iba 3,445 mld. litrov mlieka

v 1. polroku tohto roka, uvádzajú trhoví experti len istú rezignáciu chovateľov kráv s počtom 2 – 3 zvieratá na podnik. Tieto podniky mali problémy s kvalitou mlieka a na zhromaždenie nutných finančných prostriedkov na zabezpečenie kvality nie sú väčšinou disponované.

ATIS/ZMP

## Úroda obilnín v Rumunsku nižšia ako vlani

Poľnohospodárske podniky v Rumunsku dopestovali v r. 2002 kvôli zhoršeným poveternostným podmienkam len takmer 4,4 mil. t pšenice vrátane nižšieho objemu raže (3,6 mil. ton, čo bolo o 45 % menej ako vlani). Informoval o tom štátny tajomník rumunského ministra poľnohospodárstva. Rovnaká úroda (4,4 mil. t) bola v Rumunsku aj v roku 2000. Tohtoročná úroda však podľa informácií ministerstva postačí pokryť domácu spotrebu až do budúcej úrody. Import vraj nebude v žiadnom

případe potrebný. Na export bude k dispozícii približne 1,1 mil. chlebovej pšenice.

## Slnečnice sa urodilo viac ako vlani

Tohtoročná úroda slnečnice v Rumunsku je však výrazne lepšia ako minulý rok. Ako uviedli poľnohospodárske noviny podľa vyhlásenia rumunského ministerstva poľnohospodárstva, zvýšia sa zásoby slnečnicových semien v porovnaní s minulým rokom o 21,6 %.

ATIS/ZMP

## Vývoj celkovej agroprodukcie v jednotlivých oblastiach sveta 1998 – 2001<sup>1)</sup>

(%)

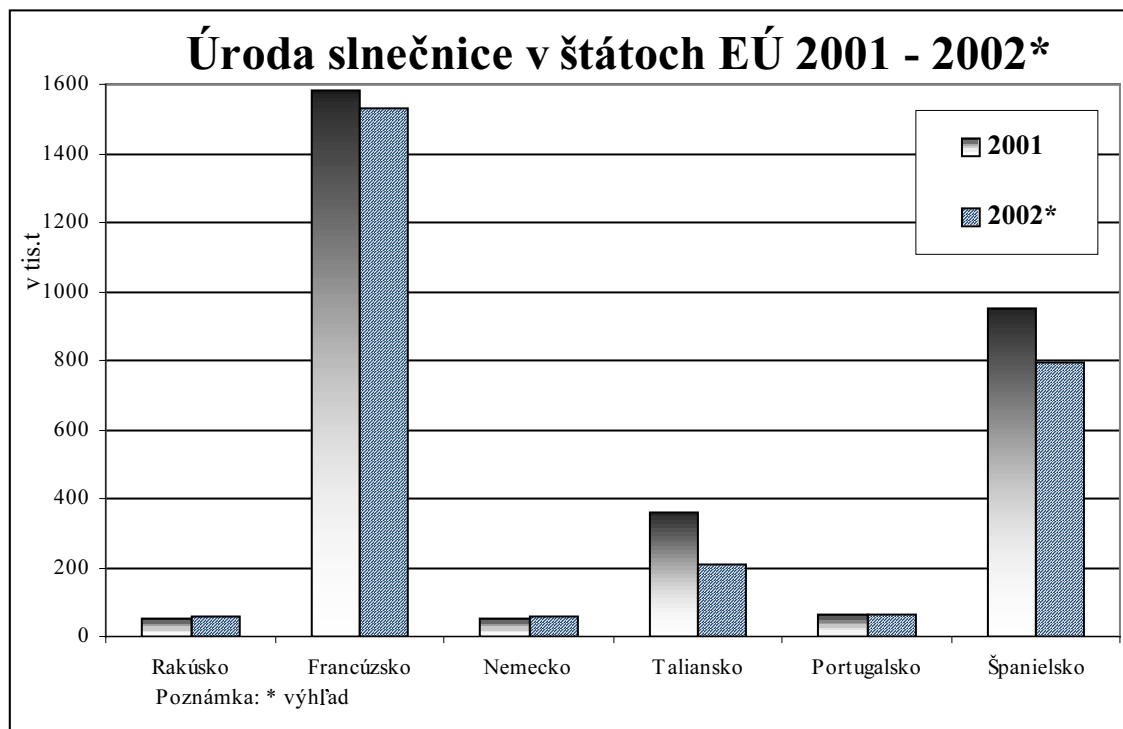
	1998	1999	2000	2001
<b>Priemyselné krajiny</b>	+0,7	+2,1	+0,9	-1,9
<i>z toho: - Európska únia</i>	+0,2	+2,4	-0,2	-2,6
<i>- Severná Amerika</i>	+1,3	+1,8	+2,0	-1,7
<i>- Oceánia <sup>2)</sup></i>	+3,3	+3,1	+0,6	+1,3
<i>- Japonsko</i>	-4,4	+1,4	-0,5	-1,2
<b>Stred. a vých. Európa a Spoloč. nezávis. štátov</b>	-6,7	+0,5	-0,1	+5,9
<b>Latinská Amerika</b>	+1,7	+5,4	+2,1	+2,7
<b>Stredný a Blízky východ a sev. Afrika</b>	+9,0	-4,2	0,0	-1,9
<b>Subsaharské štáty <sup>3)</sup></b>	+3,7	+1,9	-0,3	+0,8
<b>Rozvojové štáty Ázie a Pacifiku</b>	+2,6	+3,3	+1,7	+1,1
<b>Svet</b>	+1,5	+2,5	+1,2	+0,6

Vysvetlivky: <sup>1)</sup> odhad, <sup>2)</sup> Austrália a Nový Zéland, <sup>3)</sup> bez južnej Afriky

ATIS/AgE Rím

**Plochy a produkcia olejnín v Európskej únii 2001 – 2002\***
*v tis. ha, v tis. t*

	Plochy (v tis. ha)		Úroda (v tis. t)		
<i>Repka</i>	2001	2002	2001	2002*	Vývoj (%)
Rakúsko	56	55	146	126	-13,7
Belgicko/Luxembursko	6	6	18	18	0,0
Dánsko	79	85	212	230	+8,5
Fínsko	52	67	78	104	+33,3
Francúzsko	1 083	1 034	2 874	3 322	+15,6
Nemecko	1 138	1 297	4 159	3 847	-7,5
Taliansko	35	4	46	6	-87,0
Holandsko	1	1	2	3	+50,0
Španielsko	29	22	36	10	-72,2
Švédsko	44	68	106	160	+50,9
V. Británia	451	418	1 160	1 394	20,2
EÚ (15)	2 976	3 059	8 843	9 226	+4,3
<i>Slničnica</i>					
Rakúsko	20	21	52	56	7,7
Francúzsko	706	625	1 581	1 531	-3,2
Nemecko	22	26	54	57	+5,6
Grécko	15	15	26	25	-3,8
Taliansko	240	116	360	209	-41,9
Portugalsko	75	75	64	65	+1,6
Španielsko	940	900	949	793	-16,4
EÚ (15)	2 018	1 778	3 086	2 736	-11,3

*Poznámka: \* prognóza*
*ATIS/AgE Bonn*

*Graf: ATIS*

<b>Vydavateľ:</b> VÚEPP – ATIS: Agrárne trhové informácie Slovenska Trenčianska 55 824 80 Bratislava	<b>Redakcia:</b> Ing. Katarína Prachárová Telef.: 02/58 243 351 Faxy: 02/53 417 870, 53 418 147 e-mail: <a href="mailto:prachar@vuepp.sk">prachar@vuepp.sk</a> ISSN 1335-3004	©Rozmnožovanie a využívanie informácií je možné len po písomnej dohode s ATIS. Všetky trhové informácie sú spracované s najväčšou starostlivosťou. Informácie obsiahnuté v tomto materiáli sa zakladajú na informačných zdrojoch, o ktorých sme presvedčení, že sú hodnoverné.
--	--	---

Za správnosť a úplnosť uvádzaných informácií sa VÚEPP - ATIS nezaručuje, ako aj nezodpovedá za žiadne škody vzniknuté na základe ich využívania.